



## **MANUAL PARA LOS PADRES Y ESTUDIANTES**

---

---

Estamos muy contentos de dar la bienvenida a su hijo(a) para una experiencia excitante en el Centro de Educación Ambiental de Sly Park. Esta escuela acreditada esta operada por la Oficina Educativa del Condado de Sacramento. Sly Park esta localizada cerca de Pollock Pines en el Bosque Nacional de El Dorado, 50 millas al este de Sacramento.

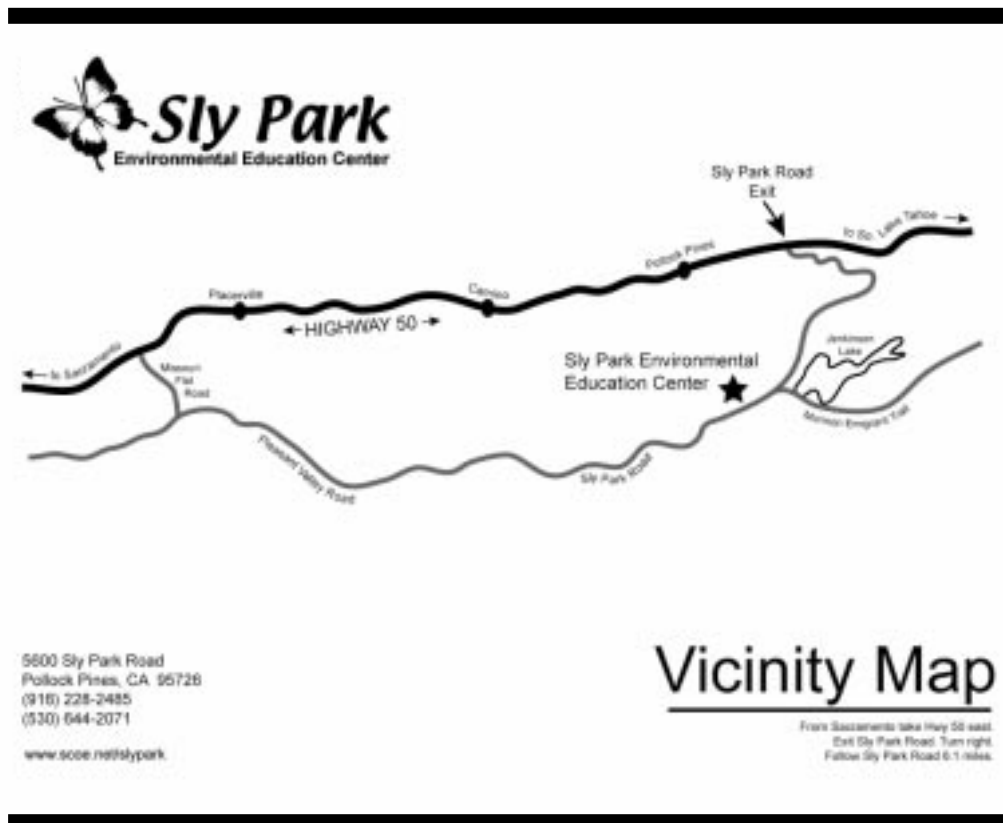
Sacramento County Office of Education  
9738 Lincoln Village Drive  
Sacramento, CA 95827  
(916) 228-2485

Sly Park Environmental Education Center  
5600 Sly Park Road  
Pollock Pines, CA 95726  
(530) 644-2071

[www.scoe.net/slypark](http://www.scoe.net/slypark)

## **Información Importante Cerca De Visitas**

Con el objeto de mantener la seguridad de su hijo(a), las visitas al Centro de Educación al Ambiental de Sly Park están prohibidas cuando un programa está en sesión. Podemos hacer arreglos para que puedan visitar el recinto de Sly Park cuando no hay programas en sesión.



La facilidad de Sly Park también esta disponible para los fin es de semanas, conferencias y retiros en verano.

## **Programa Educativo**

Sly Park ha provisto un excelente programa educativo al aire libre por más que 30 años. La instrucción es dada por maestros certificados y empleados en Sly Park. El programa educativo es presentado tematicamente y efectivamente conecta ciencias, historia, ciencias sociales, matemáticas, artes del lenguaje, artes visuales, y educación física en tres temas que están mezclados por todo el programa:

Apreciación La naturaleza es un recurso valioso el cual debe disfrutarse y ser protegido por todos.

Interrelaciones Todas cosas vivas estan interrelacionadas y dependientes de la naturaleza.

Responsabilidad Los alumnos desarrollarán estrategias para llevarse bien con otros, desarrollarán responsabilidad personal y social, mientras mantienen un concepto positivo de si mismos. Elección personal y decisiones prudentes afectan la calidad del ambiente y su futuro.



El Centro de Educación Ambiental de Sly Park es un programa instruccional acreditado por California que combina actividades al aire libre con lecciones en ciencias y ecología. Estudios han demostrado que la educación al aire libre no solo desarrolla destrezas críticas de vida y educa a la juventud acerca de la naturaleza, sino también engrandece su desempeño en TODOS los cursos académicos, incluyendo lectura, matemáticas, y ciencias.



### **Local**

Hay ocho cabañas para los estudiantes, cuatro para las niñas y cuatro para los niños, cada una de éstas pueden albergar de 16-24 niños y 1-2 líderes. Cada cabaña tiene calefacción, pilas, inodoros, y duchas privadas. También hay un gimnasio, salones, cafetería, y centros especializados en aprendizaje: estación para estudiar el tiempo, observatorio, Centro Interpretativo de Nativos Americanos, y laboratorio de ciencias.

El personal de la cafetería proporciona excelentes comidas y meriendas nutritivas para los estudiantes. **Si su niño tiene necesidades especiales de nutrición, por ejemplo, alergias a ciertas comidas, por favor comuníquese con anticipación con nuestra Jefa de Cocina a (530) 644-2072.**

### **Personal**

Los maestros de las escuelas que están participando en el programa, incluyendo el maestro(a) de su niño, estarán residiendo en Sly Park. Cada cabaña de estudiantes tendrá de 1-2 líderes de secundaria o un padre de familia en su cabaña. Todos los líderes de las cabañas estarán bajo la directa supervisión de los maestros y el director de Sly Park. Además del director, los maestros de Sly Park, y los maestros de los estudiantes, los otros miembros del personal en residencia son los cocineros, asistentes de la cafetería, secretarías, trabajadores de mantenimiento y los porteros. Todo el personal están entrenados en CPR y primeras auxilios. También hay varios maestros de Sly Park que están certificados en Primeras Auxilios de la Vida Silvestre.



### **Dirección**

El nombre de su hijo(a)  
El nombre de la escuela  
de su hijo(a)  
Sly Park Environmental  
Education Center  
5600 Sly Park Road  
Pollock Pines, CA 95726



Nosotros sugerimos que le escriban una carta a su hijo(a) el día que salen de la escuela o mejor, el día antes si quieren que su hijo(a) reciba una carta durante la primera parte de la semana.

¡También le pueden mandar un “e-mail”! Nuestro “e-mail” es revisado durante las horas de comida cada día de la semana. (Lo sentimos, pero los estudiantes no pueden responder via “e-mail.”) Nuestra dirección es: [slypark@scoe.net](mailto:slypark@scoe.net)  
Si ustedes están en-linea, pueden mirar a nuestra página de web: [www.scoe.net/slypark](http://www.scoe.net/slypark)

Por favor no llamen a su hijo(a) por teléfono, solo en caso de emergencia. Ya que hay hasta 190 niños por sesión, no permitimos llamadas a menos que sea una emergencia.

Para mantener la seguridad de su hijo(a), no se permiten visitantes al Centro de Educación Ambiental de Sly Park cuando un programa está en sesión. Nuestra experiencia nos ha enseñado que la nostalgia por el hogar sobreviene durante la visita de un padre. No hay una “noche especial para los padres.” Podemos hacer arreglos para que puedan visitar Sly Park un día que no haya sesión.

### **Horario de Actividades**

7:00	Despertarse
7:30	Desayuno
8:00	Limpiar cabaña
9:00	Lección con maestra con caminata
11:45	Tiempo libre
12:15	Almuerzo
1:30	Lección con maestra con caminata
4:30	Tiempo libre
5:00	Cena
5:45	Reunión con propia clase
6:15	Programa de campo alrededor del fuego
7:30	Gimnasio, caminata de noche, película
8:30	Bocadillo de hora de acostarse, prepararse para dormir
9:30	¡Luces apagadas!

## Medicamento/Enfermedad/Emergencias

Toda medicina, prescrita o no, tiene que tener la autorización del padre y el doctor para que alguien se la pueda dar a su hijo(a). Si su niño esta tomando medicinas, haga el favor de mandarlas con el maestro(a) de su escuela y registre esta información en la forma de salud debajo de la sección de medicinas. Firme donde se necesita y deje instrucciones específicas. Toda las medicinas tiene que



estar en su paquete original. La maestra de la escuela de su hijo(a) va a estar encargada de dispensar la medicina, así que esté seguro que ha escrito toda la información necesaria. Si su niño se enferma, él/ella serán puestos en “el área de enfermos,” un lugar especial localizado en la cabaña de los maestros(as) y usted será informado. Si su niño tiene dolor de cabeza, o dolor de la garganta, el/ella va poder regresar al programa después de poco tiempo. Si su niño tiene algo más serio (gripe, fiebre, etc.), se harán arreglos para el regreso a casa. Si tienen heridas leves, serán tratadas en nuestra estación de primeros auxilios. En caso de emergencia médica, se harán arreglos para transportar al niño a Marshall Hospital en Placerville. Si es necesario, la ambulancia/paramédicos localizados en la estación de bomberos en Pollock Pines, a 6 millas de Sly Park pueden se llamados. Nosotros nos comunicaremos con los padres durante todas fases de la enfermedad o lesiones.

## Temporada/Vestuario

Ropa bien-usada es apropiada para Sly Park. Los estudiantes pasaran mucho de su tiempo afuera. **Un impermeable de plástico o de goma se recomienda cada día del año.** Botas de goma o botas de nieve son una buena idea si su hijo(a) viene durante los meces de octubre a mayo por caso de nieve. Los niños no deberán traer cosas valiosas al campo, como joyas, etc. Todas sus cosas tienen que estar marcadas con su nombre. La temporada durante la primavera y el otoño es caliente duante el día y frío durante la noche. La temperatura durante el verano es en promedio 80° con tardes frescas. La temperatura durante el invierno es de 20 a 55 grados con nieve de vez en cuando. La lluvia anual es aproximadamente 35 pulgadas y ocurre normalmente entre noviembre y febrero. El Recinto de Sly Park esta situado a 3500 pies de altura y el clima esta generalmente más fresco que en el Valle de Sacramento.



## **Comportamiento**

Esperamos que cada niño actúe en forma responsable y que sea considerado, para asegurar la seguridad y bienestar de todos los estudiantes. Cuando ellos llegan a Sly Park, se les informa acerca de los reglamentos y consecuencias del comportamiento impropio por el director de Sly Park. Si un niño no se comporta responsable o seguro, podría ser necesario mandarlo a casa. Si esta situación ocurre, entonces nos comunicaremos con los padres para que recojan al niño de Sly Park. Por favor revise el contrato de comportamiento (incluida en la tarjeta de emergencia) con su niño para que ellos entiendan lo que se espera de ellos.

## **Preguntas más frecuentes acerca de Sly Park**

*¿Qué tan largos son las caminatas?*

La caminata más larga es como de 4 millas; la mayoría son de 1 milla.

*¿Hay lugar para nadar?*

Los niños caminan hasta el lago, pero no se les permite nadar. Pueden caminar y jugar en el lago y los ríos cerca de Sly Park durante las clases.

*¿Hay cicuta (poison oak)?*

Sí, especialmente cerca de los ríos. Nosotros instruimos a los niños en identificarla para que la eviten.



*¿Pueden acomodar a niños con necesidades especiales?*

El local de Sly Park es accesible a niños minusválidos y regularmente tenemos niños con necesidades especiales. Hacemos las acomodaciones necesarias en el programa cuando es necesario. Por favor llame si necesitas información específica.

*¿Qué es el “Curso de Desafío”?*

Durante los programas de 4 y 5 días, Sly Park tiene actividades para desafíos individuales y de equipo, éstos consisten en escalar una pared y desafíos de solucionar problemas en equipo. Todas las actividades instructivas están dirigidas por maestros calificados.

## LISTA DE LO QUE TIENEN QUE TRAER:

### Artículos Necesarios

Bolsa de dormir y 1 sábana o 2 mantas y 2 sábanas

2-4 pares de pantalones

4 camisas\*

4 prendas de ropa interior\*

5 pares de calcetines (más en el invierno)\*

Pijama

2 pares de zapatos para las caminatas

1 chaqueta

1-2 sueters o sudaderas

**Importante: Un poncho de lluvia o impermeable (plástico durable o material de goma)**

Toallas para el baño y toallita para la cara

Cepillo y pasta de dientes

Jabón

Peine o cepillo para el cabello

Amohada/funda

Libro para leer en tiempo libre

Botella para agua (para caminadas)

Chapstick

2 bolsas de plástico grandes

Linterna

Repelente para los insectos (no el rociador), durante el otoño y la primavera



**Artículos adicionales para traer  
durante el invierno:  
(octubre-mayo)**

1 par de guantes

1 sombrero o gorra

Botas para la lluvia o la nieve

\*Si su niño esta participando en un programa de 3 días, no necesita traer tantos artículos.

**Artículos Convenientes, Traiga Si Es Posible:**

Loción para las manos

Loción para el sol

Bolsa para la ropa sucia

Camara y rollo de film

Una camiseta vieja para serigrafia en arte

Cosas para hacer durante tiempo de descanso: mazo de cartas, diario, juegos de mesa (no eléctricos), libros, y revistas para leer

**NO triaga ninguno de los siguientes:**

Cuchillos/navajas u objetos peligrosos de cualquier clase

Cualquier artículo de ropa/moda improprio, por ejemplo “estilo pandilla”

Cualquier artículo de broma

Rociadores aerosol de cualquier tipo: rociadores de pelo, de insectos, etc.  
(lociones, geles, ok)

Radio transistor (walkman)

Gameboy (juegos de video)

Tocador de CD's

Joyas, cosméticos

Dulces, postres, chicle

Plumas de fieltro

Artículos valiosos

Químicos para calentar las manos

Teléfono celular o compaginador (pager)



POR FAVOR MARQUE CON EL NOMBRE DE SU NIÑO CADA ARTÍCULO QUE EL/ELLA TRAEN A SLY PARK. Nosotros no somos responsables por artículos personales perdidos, puestos furera de su sitio, or robados.

Si se pierde algun artículo, llamenos a Sly Park, (916) 228-2485 o (530) 644-2071.

### **Seis breves recordatorios**

1. Haga su cheque pagable a la escuela de su niño para su inscripción.
2. Los gastos por cuidados médicos en caso de emergencia durante la estancia de su hijo(a) en Sly Park son responsabilidad de los padres.
3. Los niños no deben traer bocados o chicle a Sly Park.
4. Los niños no deben traer artículos valiosos, incluyendo dinero. Dinero para recuerdos (camiseta, etc.) se lo tienen que entregar a su maestro antes de la llegada a Sly Park.
5. No se les olvide llenar la forma de salud y el contrato de comportamiento. También firmen la sección de medicamentos si su hijo(a) van a tomar medicación en Sly Park.
6. Para mantener la seguridad de su hijo(a), visitas al Centro de Educación al Aire Libre de Sly Park esta prohibido cuando un programa está en sesión.



*Esperemos ver a su niño en Sly Park y esperemos que esta sea una agradable experiencia educativa.*



## Centro de Educación al Aire Libre de Sly Park

### INFORMACIÓN DE SALUD/EMERGENCIA



Nombre de Niño(a) \_\_\_\_\_

Domi \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Código de Zona \_\_\_\_\_ Teléfono Hogar \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Sexo \_\_\_\_\_

Nombre de los Padres \_\_\_\_\_ Nombre de los Padres \_\_\_\_\_

Lugar de Trabajo \_\_\_\_\_ Lugar de Trabajo \_\_\_\_\_

# Teléfono de Trabajo \_\_\_\_\_ # Teléfono de Trabajo \_\_\_\_\_

Nombre de Asegurancia de Salud \_\_\_\_\_ Número de Póliza \_\_\_\_\_

Fecha de la última vacuna del tetano \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Maestro(a) \_\_\_\_\_

Si no podemos comunicarnos con los padres, comuníquese con:

Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

¿Hay alguna razón por la cual debe limitarse la actividad de su niño? \_\_\_\_\_

¿Existe alguna situación con la custodia de los padres que debemos saber? \_\_\_\_\_

Indique las alergias que su niño padece (incluyendo alergias a medicinas o anesteticos) \_\_\_\_\_

Indique cualquier información adicional acerca de la salud de su niño (asma, etc.) \_\_\_\_\_

Si ocurre una seria emergencia, será necesario que un médico atienda a su niño antes de que el personal se comunique con usted. Tal cuidado solamente puede proveerse si usted firma la AUTORIZACIÓN abajo.

“Por la presente autorizo al representante del Centro de Educación Ambiental de Sly Park que provea cuidado médico, quirúrgico, o dental para (nombre) \_\_\_\_\_ en caso de cualquier emergencia que pueda ocurrir mientras él/ella está asistiendo a en Sly Park.” (Gastos por cualquier cuidado médico, quirúrgico, o dental es responsabilidad de los padres.)

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

POR FAVOR COMPLETE AMBOS LADOS DE ESTA TARJETA



## Centro de Educación al Aire Libre de Sly Park

### Medicamentos

Si va a mandar medicamentos prescrios o no para que su hijo(a) tome durante su estadía en Sly Park:

1) Indique el tipo de medicamento(s) abajo; 2) firme donde está indicado; 3) obtenga la firma del doctor; y 4) adjunte páginas adicionales con instrucciones detalladas. Toda los medicamentos tiene que estar en su paquete original.

Clase de Medicina \_\_\_\_\_

Su Firma \_\_\_\_\_

Firma del Doctor \_\_\_\_\_

Si su niño necesita medicinas no prescritas mientras está en Sly Park, nosotros nos comunicaremos con usted antes de administrarla en acuerdo con las ordenes de nuestro doctor. Coloque aquí sus iniciales si usted da aprobación por anticipo para que su niño tome Tylenol \_\_\_\_\_.

### Contrato de Comportamiento del Estudiante

Hay reglas y normas de comportamiento las cuales debo seguir en Sly Park para poder tener una estancia segura y agradable. Estas incluyen, pero no estan limitadas a, las reglas siguientes:

1. Yo me quedaré dentro de los límites a menos que sea acompañado por un maestro(a).
2. No voy a entrar en ninguna otra cabaña que no sea mi cabaña.
3. Yo respetaré la propiedad y pertenencias de otros.
4. Yo escucharé y seguiré las instrucciones del líder de la cabaña y el maestro(a).
5. Yo seré cortés y amistoso con todos.
6. Yo no usaré lenguaje ofensivo.
7. No voy a traer comida o chicle a Sly Park.

Si yo decido no seguir las reglas, mis padres tendrán que llevarme de Sly Park a casa.

Firma de Estudiante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

He revisado el contrato de comportamiento con mi hijo(a). El/ella entiende las reglas y las consecuencias. Como consecuencia final, estoy dispuesto en recoger a mi niño de Sly Park.

Firma de los Padres \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_